

生活情報 《便捷的乘车卡》



所谓乘车卡，是指乘坐铁路及公交车等公共交通工具时，可以用来代以支付乘坐费用的 IC 卡或磁卡等

预先付费卡。乘车卡的机制是，当你从检票口进入车站时，自动检票机就会从你的乘车卡上读取并记录数据，出站时再自动地从乘车卡所记录的进站数据中扣除相应的乘车金额。所以没有进站数据（记录）的卡，有可能会被截住，因而一般性的逃票现象都能够因此被杜绝。乘车卡的功能很多，除了可以通过自动检票装置乘坐交通工具以外，还可以在自动售票机购买车票、加快票（特快票等），以及用它到自动补票机处自动补票，另外它还具备事前充值功能，充过值的乘车卡，可以反复使用。而且有的还具有电子交易功能，可以取代现金支付而用来购买月票，或是在站内商店（キオスク）、普通街区里的便利店以及部分店铺买东西。

1 乘车卡的种类

最近，市面上出售的乘车卡有很多种类。卡的名称及颜色也因着公司的不同而各有所异。有的乘车卡无须登录姓氏等个人信息就可以取代现金，在乘车、补票或在与乘车卡签约的商场买东西时实现电子交易，也有的乘车卡在购入时需要登录购买人的姓名、生年月日以及电话号码等个人信息，以便万一遗失时可以立刻停止磁卡的交易功能，还有的乘车卡只要向有关单位损失，就可以确保卡里的余额还可以再次发行（除了成人卡以外，还有可以换算儿童票的儿童卡），也有的乘车卡内藏月票信息（分成人卡和儿童卡两种）等等，种类繁多。

生活情報 「便利な乗車カード」

乗車カードとは、鉄道やバスなどの公共交通機関を利用する際に運賃などとして利用できる IC カードや磁気カードなどによるプリペイドです。乗車カードのシステムは改札から入場する時に自動改札機によって情報をカードに書き込み、出場する際に入場記録から該当運賃を算出してカードより引き落とすシステムになっています。入場記録を持たないカードを閉め出すことが可能になるので、一般的な不正乗車をほぼ完全に防止することができます。乗車カードは自動改札機で直接使用する他に、自動券売機での乗車券、料金券（特急券など）の購入や自動精算機での精算機能（不足運賃の精算）にくわえて、事前に入金（チャージ）することで繰り返し使用できる機能や定期券機能、駅構内（キオスクなど）や街中のコンビニエンスストアや一部の店舗での商品代金の支払いにも利用できる電子マネー機能など様々な機能が盛り込まれています。

1 カードの種類

最近は、いろいろなタイプの乗車カードが販売されています。カードの呼称や色は発行会社によって違います。機能も氏名などの個人情報登録がなく鉄道運賃、精算、ショッピングサービス加盟店舗での商品代金の支払いができるタイプや購入時に氏名、生年月日、電話番号などの個人情報を登録し、万一の紛失した時に使用停止措置と残高を保証し再発行が受けられるタイプ（大人用の他、小児運賃を差し引く子供用などもある）、定期券情報をもつタイプ（大人用と小児用がある）など、いろいろな種類があります。現在販売されている一部の乗車

下面就为您介绍几种现今市面上正在发行出售的乘车卡名称（导入公司）及其不同使用区域。

【北海道】

- ・ドゥカード（道北公交车）
- ・バスカード（北海道北見公交车）

【东北】

- ・Suica（JR 东日本、仙台空港铁道）
- ・公交 IC 卡（福岛交通）

【关东・甲信越】

- ・Suica（JR 东日本、东京单轨铁路等）
- ・PASMO（パスモ加盟事業者）

【东海・北陆】

- ・TOICA（JR 东海）
- ・LuLuCa（静岡铁道）

【近畿】

- ・ICOCA（JR 西日本（大阪地区））
- ・CI-CA（奈良交通）

【中国・四国】

- ・ICOCA（JR 西日本（广岛・冈山地区））
- ・PASPY（广岛地区有轨电车、公交共通）

【九州・沖縄】

- ・ひまわりバスカード（北九州市交通局）
- ・長崎スマートカード（長崎县交通局、長崎自動車等）

2 購入方法

在车站售票处、营业所或窗口等地方，都可以购入乘车卡。大部分公司规定首次购入时，须放入五百日元底金。此底金将在返还乘车卡时退还本人。

カードの名称（導入会社）を地域別に紹介します。

【北海道】

- ・ドゥカード（道北バス）
- ・バスカード（北海道北見バス）

【東北】

- ・Suica（JR 東日本 仙台空港鉄道）
- ・バス IC カード（福島交通）

【関東・甲信越】

- ・Suica（JR 東日本、東京モノレール他）

- ・PASMO（パスモ加盟事業者）

【东海・北陸】

- ・TOICA（JR 东海）
- ・LuLuCa（静岡鉄道）

【近畿】

- ・ICOCA（JR 西日本（大阪地区））
- ・CI-CA（奈良交通）

【中国・四国】

- ・ICOCA（JR 西日本（広島・岡山地区））
- ・PASPY（広島地区路面電車、バス共通）

【九州・沖縄】

- ・ひまわりバスカード（北九州市交通局）
- ・長崎スマートカード（長崎県交通局、長崎自動車他）

2 購入方法

乗車カードは駅の券売機、営業所や窓口で簡単に購入することができます。ほとんどの会社が初回購入時には、預り金（デポジット）500円が必要になります。この預り金はカードを返却する時に返金してもらえます。



3 “噀”地一下刷卡进站

拥有一张乘车卡，就不用在售票机前排队买票了。只要轻轻将卡触碰一下检票口的感应器，就可以通畅无阻地进站。当你刷卡（触碰感应器）时，感应器会自动确认卡内存值是否与起价相当，以及卡内储存的定期车票信息是否有效（此时并不扣除车费），下车过检票口刷卡时你所乘坐区间的费用将会全额细算扣除。另外征收金额以及剩余金额每次都会通过感应器的显示屏显示出来。大部分乘车卡都为非接触式 IC 卡（智能卡），因此进站时无需将卡从卡夹或包中取出，只要用卡夹直接接触一下感应器即可。

4 充值功能

大部分乘车卡都具有充值功能。当余额不多时，可以到自动售票机或售卡机、还可以到能用乘车卡购物的部分商店，通过现金或信用卡进行充值。充值后的乘车卡可以反复使用，因此十分环保。每张磁卡每次的充值金额因卡而异，不过可以根据个人需要，任意选择 1000 日元・3000 日元・5000 日元等不同金额。

5 安心・安全

大多数乘车卡在遗失后可以再次发行。如果发生遗失等情况时，请前往购入时的车站或营业所报失，以便停止所遗失磁卡的功能。手续一经办完，遗失磁卡的余额便将获得保证，并获得重新发行一张乘车卡。(1)

3 ピッとワンタッチで通過

乗車カードを使えば、もう販売機の前に並んで切符を買う必要はありません。改札機などの読み取り部に軽くタッチするだけでスイスイ通過できます。乗車駅のタッチ時に初乗り運賃相当額が入金（チャージ）されているか、又は有効な定期券情報があるかを機械が確認（この時点でチャージ金額は引き去らない）し、降車駅のタッチ時に乗車した区間の運賃が全額精算されます。徴収金額と残額はその都度ディスプレイに表示されます。乗車カードの多くが非接触型 IC カードのため、パスケースやカバンなどから取り出す必要がなく、パスケースごとタッチしても利用できます。

4 入金（チャージ）機能

多くの乗車カードには入金機能が搭載されています。残額が少なくなった場合には自動券売機やカード発売機のほか、乗車カードが利用できる一部店舗などで現金又はクレジットカードによって入金することが可能です。この入金により、同じ一枚のカードを繰り返し使用することができるので環境にも優しいです。一回の操作で入金できる金額単位はカードの種類によって異なりますが、1000 円・3000 円・5000 円など希望の金額を自分で選ぶことができます。

5 安心・安全

ほとんどの乗車カードは、万一紛失しても再発行が可能です。紛失した際は、カードを購入した駅の窓口や営業所に申し出てください。紛失したカードの利用を停止し、停止完了となった時点での入金残額を保証して、カードを再発行してもらえます。(1)